

Porównanie tłumaczeń Jana 14:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	[Czy] nie uwierzyłeś, że Ja w — Ojcu, a — Ojciec we Mnie jest? — Wypowiedzi, które Ja mówię wam, od siebie samego nie mówię. — Zaś Ojciec we Mnie trwający czyni — dzieła Jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie wierzysz że Ja w Ojcu i Ojciec we Mnie jest wypowiedzi które Ja mówię wam z siebie nie mówię zaś Ojciec we Mnie który pozostaje On czyni dzieła
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy nie wierzysz, że Ja jestem w Ojcu, a Ojciec we Mnie?* Słów, które do was kieruję, nie wypowiadam od siebie;** to Ojciec, który mieszka we Mnie, dokonuje swoich dzieł. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie wierzysz, że ja w Ojcu i Ojciec we mnie jest? Rzeczy, które ja mówię wam, ode mnie samego nie mówię. Zaś Ojciec we mnie pozostający czyni dzieła jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie wierzysz że Ja w Ojcu i Ojciec we Mnie jest wypowiedzi które Ja mówię wam z siebie nie mówię zaś Ojciec we Mnie który pozostaje On czyni dzieła

¹⁾ <x>500 10:30</x>; <x>500 14:20</x>; <x>500 17:21</x>

²⁾ <x>500 7:16</x>; <x>500 12:49</x>; <x>500 14:24</x>; <x>500 16:13</x>